



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств

Сто пятьдесят шестая сессия

Женева, 13–16 марта 2012 года

Пункт 4.16.3 предварительной повестки дня

**Соглашение 1958 года: обсуждение нерассмотренных
предложений по поправкам к действующим правилам**

Предложение к поправкам серии 01 к Правилам № 121 (идентификация органов управления, контрольных сигналов и индикаторов)

**Представлено Рабочей группой по общим предписаниям,
касающимся безопасности***

Воспроизведенный ниже текст был принят Рабочей группой по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), на ее 101-й сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2010/20 с поправками, содержащимися в приложении IV к докладу (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/80, пункт 24). Этот текст представлен на рассмотрение Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1).

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106, и ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 4.2, изменить фразу "в настоящее время 00 для Правил в их первоначальном виде" на "в настоящее время 01, что соответствует поправкам серии 01 к Правилам".

Включить новые пункты 12–12.3 следующего содержания:

- "12. Переходные положения
- 12.1 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01.
- 12.2 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не должны отказывать в распространении официальных утверждений на основании поправок предыдущих серий к настоящим Правилам.
- 12.3 До истечения 24 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 01 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не должна отказывать в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок предыдущей серии к настоящим Правилам".

Таблица 1, изменить следующим образом (включив новую сноску 21/):

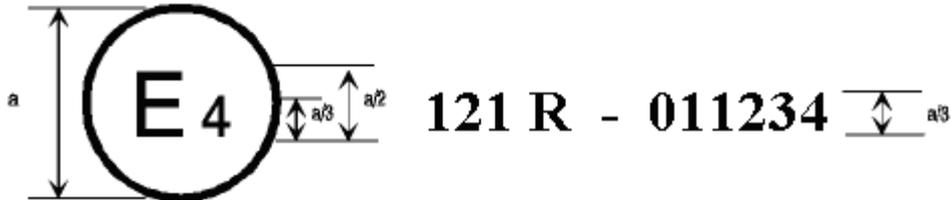
№	Колонка 1	Колонка 2	Колонка 3	Колонка 4	Колонка 5
	ПОЗИЦИЯ	УСЛОВНОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ 2/	ФУНКЦИЯ	ОСВЕЩЕНИ Е	ЦВЕТ
...
43.	Электронный контроль устойчивости	 или ESC 17/	Контрольный сигнал	Да	Желтый
44.	Система электронного контроля устойчивости отключена	 или ESC OFF 17/ 21/	Контроль	Да	
			Контрольный сигнал	Да	Желтый

21/ На условном обозначении, указанном в позиции № 43, или поблизости от него могут находиться вспомогательные буквы "OFF". Предполагается, что никаких ограничений в отношении выбора шрифта букв "OFF" или "ESC OFF" вводиться не будет. (Примечание: слова "OFF" и "ESC OFF" будут приводиться на английском языке без перевода)."

Приложение 2, образцы знаков официального утверждения А и В, изменить следующим образом (текст существующей сноски ¹ не изменяется):

"Образец А

(См. пункт 4.4 настоящих Правил)

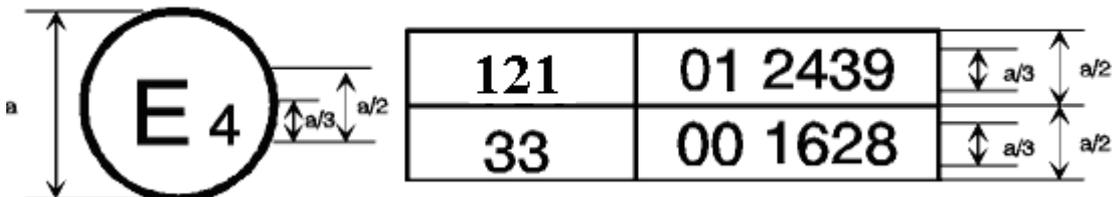


$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, свидетельствует о том, что данный тип транспортного средства был официально утвержден в Нидерландах (E4) в отношении расположения и идентификации органов управления, контрольных сигналов и индикаторов на основании Правил № 121 под № 011234 официального утверждения, первые две цифры которого (01) указывают, что данное официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 121 с поправками серии 01.

Образец В

(См. пункт 4.5 настоящих Правил)



$a = 8$ мм мин.

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, свидетельствует о том, что данный тип транспортного средства был официально утвержден в Нидерландах (E4) на основании Правил № 121 и Правил № 33¹. Номер официального утверждения указывает, что на даты предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 121 включали поправки серии 01, а Правила № 33 находились в их первоначальном виде".